



CONTENTS

VOLUME 38 / NUMBER 3 / SEPTEMBER 2011

EDITORIALS

- 493 Towards the development of EU/EEA Standards for Tuberculosis Care (ESTC)**
G.B. Migliori, G. Sotgiu, F. Blasi, A. Zumla, R. Loddenkemper, M.C. Raviglione, I. Abubakar, A. Sandgren and D. Mannisero
- 496 Sleep HERMES: a European training project for respiratory sleep medicine**
W. De Backer, A.K. Simonds, V. Horn, S. Andreas, M. Bonsignore, P. Calverley, V. Donic, P. Lévy, S. Mitchell, W.T. McNicholas, M. Morrell, W. Randerath, R.L. Riha, H. Trang, J. Verbraecken and P. Palange
- 498 The European Respiratory Society: future directions in medical education**
P. Palange, J.-L.C. Noel and A.K. Simonds
- 500 Immune system dysregulation in chronic lung disease**
B.J. Marsland, M. Königshoff, S. Saglani and O. Eickelberg
- 502 Directing the future of lung health: the *European Respiratory Roadmap***
Y. Sibille, M. Decramer, L.P. Nicod, P. Palange, B. Nemery, G.F. Joos, K.-H. Carlsen, B. Ward, N. Kamel and P. Powell
- 507 It is time for patients to undergo bronchoscopy without discomfort**
S. Gasparini
- 510 Whistleblowers**
M. Humbert, G. Simonneau and A.T. Dinh-Xuan
- 512 Living with pulmonary hypertension: quality not just quantity**
R. Condliffe
- 514 Rehabilitation in COPD patients: evergreen in pneumology and beyond**
E. Clini and N. Ambrosino

WHO GUIDELINES

- Press release** **516 WHO guidelines for the programmatic management of drug-resistant tuberculosis: 2011 update**
D. Falzon, E. Jaramillo, H.J. Schünemann, M. Arentz, M. Bauer, J. Bayona, L. Blanc, J.A. Caminero, C.L. Daley, C. Duncombe, C. Fitzpatrick, A. Gebhard, H. Getahun, M. Henkens, T.H. Holtz, J. Keravec, S. Keshavjee, A.J. Khan, R. Kulier, V. Leimane, C. Lienhardt, C. Lu, A. Mariandyshev, G.B. Migliori, F. Mirzayev, C.D. Mitnick, P. Nunn, G. Nwagboniwe, O. Oxlade, D. Palmero, P. Pavlinac, M.I. Quelapio, M.C. Raviglione, M.L. Rich, S. Royce, S. Rüsche-Gerdes, A. Salakaia, R. Sarin, D. Sculier, F. Varaine, M. Vitoria, J.L. Walson, F. Wares, K. Weyer, R.A. White and M. Zignol

ORIGINAL ARTICLES

Clinical practice

- 529 Propofol versus propofol plus hydrocodone for flexible bronchoscopy: a randomised study**
L. Schlatter, E. Pflimlin, B. Fehrke, A. Meyer, M. Tamm and D. Stolz

CHIEF EDITORS

Anh Tuan Dinh-Xuan
Dept of Cardiorespiratory
Medicine,
Cochin Hospital,
University Paris Descartes,
27, rue du faubourg
Saint-Jacques,
75014 Paris,
France
Tel: 33 158412341
Fax: 33 158412345
E-mail: erj.chief-editors@ersnet.org

Vito Brusasco
Dept of Internal Medicine,
Medical School,
University of Genoa,
viale Benedetto XV, 6,
16132 Genoa,
Italy
Tel: 39 0103537690
Fax: 39 0103537690
E-mail: erj.chief-editors@ersnet.org

ASSISTANT TO THE CHIEF EDITORS

Sy Duong-Quy
Tel: 33 158411942 Fax: 33 158412345
E-mail: sy.duong-quy@cch.aphp.fr

PUBLICATIONS OFFICE

Managing Editors: **Elin Reeves** and **Rachel White**
442 Glossop Road, Sheffield,
S10 2PX, UK
Tel: +44 114 267 2860 Fax: +44 114 266 5064
E-mail: elin.reeves@ersj.org.uk/rachel.white@ersj.org.uk

ASSOCIATE EDITORS

N. Ambrosino
Pisa, Italy

I. Annesi-Maesano
Paris, France

J.L. Black
Sydney, Australia

P. Chanez
Marseille, France

V. Cottin
Lyon, France

L.M. Fabbri
Modena, Italy

R. Farré
Barcelona, Spain

U. Frey
Basel, Switzerland

J. Gerritsen
Groningen, the Netherlands

P. Hiemstra
Leiden, the Netherlands

M.M. Hoeper
Hanover, Germany

M. Humbert
Clamart, France

S. Kawut
Philadelphia, USA

P. Lévy
Grenoble, France

G.B. Migliori
Tradate, Italy

J. Müller-Quernheim
Freiburg, Germany

R. Naeije
Brussels, Belgium

M.I. Polkey
London, UK

G. Raghu
Seattle, USA

M. Saetta
Padova, Italy

J.-P. Sculier
Brussels, Belgium

F. Sériès
Quebec City, Canada

P.D. Sly
Brisbane, Australia

J.B. Soriano
Bunyola, Spain

A. Torres
Barcelona, Spain

P.E. Van Schil
Edegem, Belgium

T. Welte
Hanover, Germany

M.A. Woodhead
Manchester, UK

S.G. Zakynthinos
Athens, Greece

ADVISORS

P.-Y. Brillet
Bobigny, France
Radiology

A. Kettaneh
Paris, France
Statistics

S. Suissa
Montreal, Canada
Methodology

INTERNATIONAL ADVISORY BOARD

M.G. Belvisi
London, UK

E. Berglund
Gothenburg, Sweden

C. Brambilla
Grenoble, France

P.M.A. Calverley
Liverpool, UK

E. Canalis
Barcelona, Spain

U. Costabel
Essen, Germany

M. Decramer
Leuven, Belgium

R. Djukanovic
Southampton, UK

O. Eickelberg
Munich, Germany

S. Ewig
Bochum, Germany

P.N. Le Souëf
Perth, Australia

C.E. Mapp
Ferrara, Italy

E. Michelakis
Edmonton, Canada

B. Nemery
Leuven, Belgium

P. Palange
Rome, Italy

K.F. Rabe
Kiel, Germany

R. Rodriguez-Roisin
Barcelona, Spain

A.M.W.J. Schols
Maastricht, the Netherlands

N. Siafakas
Heraklion, Greece

A.K. Simonds
London, UK

P.J. Sterk
Amsterdam, the Netherlands

N.S. Zhong
Guangzhou, China

ORIGINAL ARTICLES (CONT.)

Environmental lung disease

- 538 The relationship between ambient particulate matter and respiratory mortality: a multi-city study in Italy**
A. Faustini, M. Stafoggia, G. Berti, L. Bisanti, M. Chiusolo, A. Cernigliaro, S. Mallone, R. Primerano, C. Scarnato, L. Simonato, M.A. Vigotti and F. Forastiere on behalf of the EpiAir Collaborative Group
- 548 Elemental carbon exposure and lung function in schoolchildren from Mexico City**
A. Barraza-Villarreal, M.C. Escamilla-Nuñez, L. Hernández-Cadena, J.L. Texcalac-Sangrador, J.J. Sienra-Monge, B.E. del Río-Navarro, M. Cortez-Lugo, P.D. Sly and I. Romieu

COPD

- 553 Roflumilast with long-acting β_2 -agonists for COPD: influence of exacerbation history**
E.D. Bateman, K.F. Rabe, P.M.A. Calverley, U.M. Goehring, M. Brose, D. Bredenbröker and L.M. Fabbri

Asthma

- 561 Comparing Global Initiative for Asthma (GINA) criteria with the Childhood Asthma Control Test (C-ACT) and Asthma Control Test (ACT)**
B.B. Koolen, M.W.H. Pijnenburg, H.J.L. Brackel, A.M. Landstra, N.J. van den Berg, P.J.F.M. Merkus, W.C.J. Hop and A.A.P.H. Vaessen-Verberne
- 567 Different inflammatory phenotypes in adults and children with acute asthma**
F. Wang, X.Y. He, K.J. Baines, L.P. Gunawardhana, J.L. Simpson, F. Li and P.G. Gibson
- 575 Noneosinophilic asthma in children: relation with airway remodelling**
S. Baraldo, G. Turato, E. Bazzan, A. Ballarin, M. Damin, E. Balestro, K. Lokar Oljani, F. Calabrese, P. Maestrelli, D. Sniijders, A. Barbato and M. Saetta
- 584 Effect of different asthma treatments on risk of cold-related exacerbations**
H.K. Reddel, C. Jenkins, S. Quirce, M.R. Sears, E.D. Bateman, P.M. O'Byrne, M. Humbert, R. Buhl, T. Harrison, G.G. Brusselle, A. Thorén, U. Sjöbring, S. Peterson, O. Östlund and G.S. Eriksson
- 594 Airway inflammation is augmented by obesity and fatty acids in asthma**
H.A. Scott, P.G. Gibson, M.L. Garg and L.G. Wood

Primary ciliary dyskinesia

- 603 Inner dynein arm defects causing primary ciliary dyskinesia: repeat testing required**
C. O'Callaghan, A. Rutman, G.M. Williams and R.A. Hirst

Pulmonary vascular disease

- 608 Comparison of cardiac and pulmonary-specific quality-of-life measures in pulmonary arterial hypertension**
H. Chen, T. De Marco, E.A. Kobashigawa, P.P. Katz, V.W. Chang and P.D. Blanc
- 617 Effects of cigarette smoke and hypoxia on pulmonary circulation in the guinea pig**
E. Ferrer, V.I. Peinado, J. Castañeda, J. Prieto-Lloret, E. Olea, M.C. González-Martín, M.V. Vega-Agapito, M. Díez, D. Domínguez-Fandos, A. Obeso, C. González and J.A. Barberá

Sarcoidosis

- 628 Exercise capacity, muscle strength and fatigue in sarcoidosis**
R.G.J. Marcellis, A.F. Lenssen, M.D.P. Elfferich, J. De Vries, S. Kassim, K. Foerster and M. Drent

EUROPEAN RESPIRATORY journal

AIMS & SCOPE

The *European Respiratory Journal (ERJ)*, the official Journal of the European Respiratory Society, publishes, in the English language, clinical and experimental work dealing with all aspects of respiratory medicine. In addition to original material, the *ERJ* prints Editorials and Reviews, as well as Technical notes, Letters and Correspondence.

This Journal is abstracted/indexed in: Ad Referendum, ADONIS, Biological Abstracts/BIOSIS, Chemical Abstracts, Current Contents: Life Sciences, Current Contents: Clinical Medicine, Elsevier BIOBASE/Current Awareness in Biological Sciences, EMBASE/Excerpta Medica, Index Medicus/MEDLINE, Medical Documentation Service, Research Alert, Science Citation Index, SciSearch, SIIC Data Base and CABI Global Health.

SUBSCRIPTIONS

ERJ is published monthly by the European Respiratory Society (ERS). Twelve issues are published annually in two volumes of six issues each. The volumes for 2011 are Volumes 37 and 38.

Subscription rates for institutions (Volumes 37 & 38, 2011): £660.00 online only, £756.00 print and online; US\$1,254.00 online only, US\$1,454.00 print and online in North America. Subscription rates include air economy postage. Subscriptions are payable in advance.

Subscribers within the European Union must provide their VAT (Value Added Tax) number or add VAT to the subscription rate at the rate prevailing in their own country.

Subscriptions are managed on behalf of the ERS by: *Maney Publishing, Suite 1C, Joseph's Well, Hanover Walk, Leeds LS3 1AB, UK (fax: +44 (0)113 386 8178; E-mail: subscriptions@maney.co.uk) or: Maney Publishing North America, 875 Massachusetts Avenue, 7th Floor, Cambridge, MA 02139, USA (tel: (toll-free) +1 (0)866 297 5154; fax: +1 (0)617 354 6875; E-mail: maney@maneyusa.com)*. All orders, payments, and claims for missing issues should be sent to Maney Publishing or to any subscription agent.

ONLINE ACCESS

All subscribers have online access to the full text of each issue as part of their subscription. The online version is available to members via www.ersnet.org. Institutional subscribers can access online through HighWire at www.erj.ersjournals.com

Members of the ERS receive the *ERJ* as part of their membership.

INSTRUCTIONS TO AUTHORS

Before submitting an article to the *ERJ*, please read and carefully follow the instructions to authors, which are available at www.erj.ersjournals.com

If you do not have access to the internet please contact the editorial office.

All manuscripts must be submitted electronically using the online submission system at <http://mc.manuscriptcentral.com/erj>

If you experience problems, please contact the **Submission Helpline direct on +44 (0) 114 2672864** or contact **Gill Archer (gill.archer@ersj.org.uk)** the manuscript central coordinator.

All *ERJ* business matters should be addressed to: Kay Sharpe, European Respiratory Society Publications Office, 442 Glossop Road, Sheffield, S10 2PX, UK. Fax: +44 (0) 114 266 5064. E-mail: admin@ersj.org.uk

EUROPEAN RESPIRATORY *journal*

REVIEWERS

A full list of reviewers is available online at www.erj.ersjournals.com

EDITORIAL TEAM

Fiona Marks
Elin Reeves
Alyson Adam
Rachel White
Veronica Pock
Neil Bullen
David Sadler

Catherine Pumphrey
Jonathan Hansen
Victoria Morton
Matthew Broadhead
Claire Turner
Lee Dodd
Sarah Hill

Past Chief Editors: J-C. Yernault†; E. Berglund, Gothenburg, Sweden; P. Vermeire†; U. Costabel, Essen, Germany; M. Decramer, Leuven, Belgium; P.J. Sterk and K.F. Rabe, Amsterdam, the Netherlands and Kiel, Germany.

ENVIRONMENTAL STATEMENT

The publisher ensures that the text paper and cover board used have met acceptable environmental accreditation standards.

For all enquiries concerning advertising or marketing please e-mail marketing@ersj.org.uk

All permission requests should be sent via the ERS website at www.ersnet.org/permissions-form

Reprint and translation enquiries should be sent to admin@ersj.org.uk

© 2011 ERS. Authorisation to photocopy items for internal or personal use, or the internal or personal use of specific clients, is granted for libraries and other users registered with the Copyright Clearance Center (CCC). Please go to www.copyright.com or phone USA (978) 750 8400. UK customers should go to www.cla.co.uk. All other rights, including microfilm, electronic and/or copying reserved.

European Respiratory Journal USPS#023-615 is published monthly for \$268.00 periodicals postage paid at Folcroft, PA. POSTMASTER: Please send address changes to La Poste, P.O. Box 202, Folcroft, PA, 19032. Typesetting by H. Charlesworth & Co. Ltd. Printed in UK by Latimer Trend & Co. Ltd.

ORIGINAL ARTICLES (CONT.)

Sleep-related disorders

- 635 The European Sleep Apnoea Database (ESADA): report from 22 European sleep laboratories**
J. Hedner, L. Grote, M. Bonsignore, W. McNicholas, P. Lavie, G. Parati, P. Sliwinski, F. Barbé, W. De Backer, P. Escourrou, I. Fietze, J.A. Kvamme, C. Lombardi, O. Marrone, J.F. Masa, J.M. Montserrat, T. Penzel, M. Pretl, R. Riha, D. Rodenstein, T. Saaresranta, R. Schulz, R. Tkacova, G. Varoneckas, A. Vitols, H. Vrints and J. Zielinski

Respiratory infections

- 643 Physician judgement is a crucial adjunct to pneumonia severity scores in low-risk patients**
G. Choudhury, J.D. Chalmers, P. Mandal, A.R. Akram, M.P. Murray, P. Short, A. Singanayagam and A.T. Hill

Tuberculosis

- CME article 649 Are interferon- γ release assays useful for diagnosing active tuberculosis in a high-burden setting?**
D.I. Ling, M. Pai, V. Davids, L. Brunet, L. Lenders, R. Meldau, G. Calligaro, B. Allwood, R. van Zyl-Smit, J. Peter, E. Bateman, R. Dawson and K. Dheda

Thoracic oncology

- 657 Validation and comparison of several published prognostic systems for patients with small cell lung cancer**
M. Paesmans, J.J. Lafitte, J. Lecomte, T. Berghmans, A. Efremidis, V. Giner, O. Van Cutsem, A. Scherpereel, A.P. Meert, N. Leclercq, P. Van Houtte and J.P. Sculier

Paediatric lung function

- 664 Relationship between parental lung function and their children's lung function early in life**
N. van Putte-Katier, M. Koopmans, C.S.P.M. Uiterwaal, B.M. de Jong, J.L.L. Kimpen, T.J.M. Verheij, M.E. Numans and C.K. van der Ent, on behalf of the WHISTLER study group

Mechanisms of lung disease

- 672 Genetic susceptibility to asbestos-related fibrotic pleuropulmonary changes**
M.K. Kukkonen, S. Hämäläinen, S. Kaleva, T. Vehmas, M.S. Huuskonen, P. Oksa, H. Vainio, P. Piirilä, and A. Hirvonen
- 679 Modulating progenitor accumulation attenuates lung angiogenesis in a mouse model of asthma**
T.M. Doyle, R. Ellis, H.J. Park, M.D. Inman and R. Sehmi
- 688 Mycobacterial hypersensitivity pneumonitis requires TLR9-MyD88 in lung CD11b+ CD11c+ cells**
H. Daito, T. Kikuchi, T. Sakakibara, K. Gomi, T. Damayanti, J. Zaini, N. Tode, M. Kanehira, S. Koyama, S. Fujimura, M. Ebina, K.J. Ishii, S. Akira, T. Takai, A. Watanabe and T. Nukiwa

SERIES

SERIES "NOVELTIES IN PULMONARY REHABILITATION"

Edited by N. Ambrosino and E. Clini
Number 1 in this Series

- 702 Rehabilitation and acute exacerbations**
C. Burtin, M. Decramer, R. Gosselink, W. Janssens and T. Troosters

SERIES "HOT TOPICS IN PAEDIATRIC ASTHMA"

Edited by K-H. Carlsen, G. Hedlin and A. Bush
Number 6 in this Series

- 713 The breathless adolescent asthmatic athlete**
K-H. Carlsen

SERIES "MATRIX METALLOPROTEINASES IN LUNG HEALTH AND DISEASE"

Edited by J. Müller-Quernheim and O. Eickelberg
Number 3 in this Series

- 721 The role of matrix metalloproteinases in cystic fibrosis lung disease**
A. Gaggar, A. Hector, P.E. Bratcher, M.A. Mall, M. Griese and D. Hartl

LETTERS

- 728 Mechanisms of dyspnoea relief following radiation treatment in a patient with severe COPD**
P. O'Meara, J.A. Guenette, N. Raghavan, N. Amornputtisathaporn, C.E. deMetz, R.L. Nolan and D.E. O'Donnell
- 730 Linezolid safety, tolerability and efficacy to treat multidrug- and extensively drug-resistant tuberculosis**
M. Villar, G. Sotgiu, L. D'Ambrosio, E. Raymundo, L. Fernandes, J. Barbedo, N. Diogo, C. Lange, R. Centis and G.B. Migliori
- 734 A rare pulmonary zygomycosis manifested as chronic mediastinitis and bronchial perforation**
H-C. Liu, M-S. Jan, Y-C. Lin, W-L. Lin, T-C. Wu, C-N. Huang, C-M. Chen and M-C. Lu
- 735 Pulmonary endarterectomy in sickle cell haemoglobin C disease**
A. Jerath, P. Murphy, M. Madonik, D. Barth, J. Granton and M. de Perrot
- 738 Cell count and lymphocyte immunophenotyping of bronchoalveolar lavage fluid in healthy Brazilian children**
I.F. de Mendonça Picinin, P. Camargos, R.F. Mascarenhas, S.M.E. Santos and C. Marguet
- 739 Clinical relevance of mixed respiratory viral infections in adults with influenza A H1N1**
M.A. Marcos, S. Ramón, A. Antón, E. Martínez, A. Vilella, V. Olivé, C. Cillóniz, A. Moreno, A. Torres and T. Pumarola

CORRESPONDENCE

- 743 Does RAGE protect smokers from COPD?**
R.P. Young, B.A. Hay and R.J. Hopkins; J.W. Upham, D.J. Smith and S.T. Yerkovich
- 744 Can dog allergen alone, if combined with indoor pollution, be responsible for asthma in children?**
G. Liccardi, I. Annesi-Maesano, A. Salzillo and G. D'Amato; C. Carlsten, M. Chan-Yeung and M. Brauer
- 746 Interferon- γ release assays for diagnosis of active pleural tuberculosis: a developing world perspective**
K. Shah and Z. Udawadia; C. Lange, M. Sester, G. Sotgiu, C. Giehl, E. Girardi, A. Bossink, K. Dheda, R. Diel, J. Dominguez, M. Lipman, G.B. Migliori, J. Nemeth, P. Ravn, S. Winkler, E. Huitric, A. Sandgren and D. Manissero

h,i,p,r,z MEETING CALENDAR

CME Credit Application Form can be found at the back of this issue

EUROPEAN RESPIRATORY *journal*

"The advertiser shall be liable for the content of any of its advertisements published according to its instructions. The advertiser shall indemnify and hold harmless the European Respiratory Society against and from any and all claims, damages, liabilities, costs and expenses whatsoever, including reasonable counsel fees, arising from the content of any of its advertisements."

ERJ online at www.ersnet.org or
www.erj.ersjournals.com



This journal is a member of and subscribes to the principles of the Committee on Publication Ethics

